RoHS COMPLIANT 2002/95/EC

ISIDE 24V

DISPOSITIVO DI SEGNALAZIONE
SELF-POWERED SIREN

MANUALE
HANDBOOK

ITALIANO

ISIDE è una sirena autoalimentata di potenza 99 dB, è protetta contro le manomissioni antiapertura e antistrappo. E' pilotabile con positivo a mancare/dare e negativo mancare /dare, è possibile avere comandi separati di lampeggiatore e altoparlante. E' dotata di lampeggiatore da 10W, e di un indicatore luminoso a led, con il quale è possibile avere diverse segnalazioni:

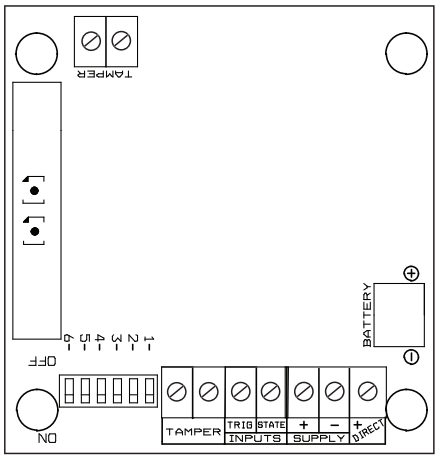
- ***Stato dell'impianto*** *= segnalazione sonora e/o luminosa dello stato della centrale collegata*
- ***Memoria allarme*** *= segnalazione luminosa di un avvenuto allarme*
- ***batteria scarica e tensione di ricarica*** *= il sistema controlla la bontà della batteria durante la prima accensione, poi ogni 3 ore, segnalando lo stato di "batteria scarica" in caso di tensione non superiore ai 11Vcc. Oltre al controllo di batteria, la sirena controlla anche la tensione di ricarica, ogni 10", segnalandola in caso di avaria.*
Le avarie di batteria (carica e tensione) sono segnalate da dei lampeggi veloci dei led.
- ***Filamento lampada interrotto*** *= viene segnalata con dei lampeggi veloci.*
- ***Stato prima accensione*** *= Alimentatando la sirena con ingressi già in stato di allarme non suonerà, ma ci saranno 4 lampeggi ad indicare il problema. Il lampeggio continuerà finchè gli ingressi non saranno riportati in stato di riposo. Da questo momento in poi ogni attivazione degli ingressi produrrà un allarme.*
- ***Preallarme*** *= Attivando l'ingresso di allarme la sirena emetterà 10 beep (per 10 secondi) durante i quali se verrà disattivata, non suonerà, altrimenti scaduti i 10 secondi la sirena inizierà a suonare.*

Oltre alle segnalazioni sopracitate, in caso di taglio dei cavi di collegamento, la sirena senza controllo suonerà per 10 minuti, dopodichè si fermerà automaticamente.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensioni limiti di funzionamento:	*24 V*
Corrente assorbita alla massima potenza:	*800mA*
Corrente assorbita a riposo:	*20 mA*
Pressione sonora :	*Tipo = TONO 99 dB(A) a 1 m*
Potenza luminosa:	*10W*
Temporizzazione suono e lampeggio senza controllo:	*9' ± 20%*
Batteria in tampone:	*12 V , 2.2 Ah*
Dimensioni:	*330mm(L) x 220mm(H) x 60mm(P)*
Peso:	*700g*
Temperatura di esercizio:	*- 10 °C ¸ + 40 °C*

REGOLAZIONI E COLLEGAMENTI



Morsetti TAMPER : *contatto N.C. antiapertura e antistrappo*
Morsetti SUPPLY : *alimentazione 24 V (nominale)*
Morsetto TRIG : *ingresso di allarme (solo altoparlante, oppure lampeggiatore e altoparlante)*
Morsetto STATE : *morsetto per segnalazione dello stato impianto, oppure usabile per la segnalazione separata lampeggiante.*
Morsetto DIRECT : *ingresso di collegamento per comando a* ***"a lancio"*** *(collegare il positivo di lancio)*

CONFIGURAZIONE DIP-SWITCH

DIP-SWITCH	CONFIG.	DESCRIZIONE FUNZIONE
DIP 1	ON ***	- Funzione a lancio abilitata, usare il terminale DIRECT per l'attivazione. Il funzionamento è diretto dando alimetazione suona, togliendola si ferma (non necessita di batteria tampone).
	OFF	- Funzione lancio disabilitata
DIP 2	ON	- Ingressi con positivo a dare *
		- negativo a mancare (collegare una resistenza da 1K tra il positivo e terminale TRIG)
	OFF	- Ingressi con positivo a mancare
		- negativo a dare (collegare una resistenza da 1K tra il positivo e terminale TRIG)
DIP 3	ON	- Comando unico lampada/suono su morsetto TRIG - Ingresso STATE è usato per segnalazione stato impianto acustica** (inserito/disinserito)
	OFF	- Comandi separati (anche dip 4 deve essere in off) morsetto TRIG per il suono, morsetto STATE per il lampeggiante.
DIP 4	ON	- Ingresso STATE segnalazione luminosa stato impianto** (inserito/disinserito) - Memoria di allarme (lampada lampeggiante)
	OFF	- Memoria di allarme disattivata - segnalazione luminosa stato impianto disattivata
nota bene: l'utilizzo del dip 4 è subordinato allo stato del dip 3 che deve essere in ON (con pilotaggio a comando unico). Le funzioni di memoria e segnalazione stato impianto saranno gestite dal terminale STATE, collegando un'uscita OC come stato impianto normalmente aperta.		
DIP 5	ON	Preallarme attivato attivando la sirena partiranno 10 beep in 10secondi prima del suono allarme
	OFF	Preallarme disattivo
DIP 6	ON	Led di segnalazione ready attivato
	OFF	Led di segnalazione ready disattivato

** Segnalazione acustica di inserito = 4 bip acuti - segnalazione luminosa = led acceso fisso*
***Segnalazione acustica di disinserito = 1 bip grave - segnalazione luminosa = led rosso 1 lampeggio ogni 2 secondi*

INSTALLAZIONE

1. Configurare i dip-switch in funzione della modalità di attivazione prescelta;
2. Collegare la batteria tampone da 12 V 2,2 Ah. e alimentazione esterna da 24 V ai morsetti SUPPLY ;
5. Collegare terminali TRIG e STATE come desiderato.
6. I contatti antiapertura e antistrappo sono collegati in serie, collegarli ad una linea tamper in centrale.
9. Chiudere la sirena con il coperchio in plastica.

ENGLISH

ISIDE is a 99 dB power auto supplied sounder, it's protected agaist tampering (opening and tearing off).
Could be configured as positive missing/giving or negative missing/giving, it's also possible have separated commands for flasher and buzzer. It features a 10W flasher and a signalling LED, with which is possible having different notifications:

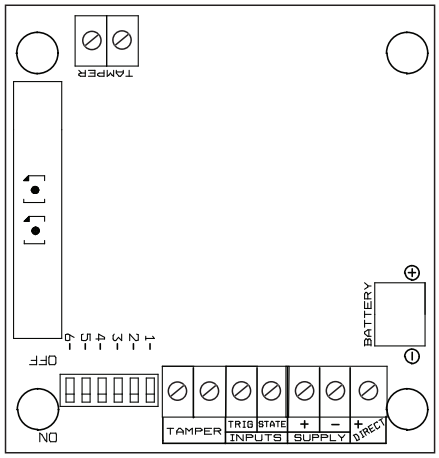
- ***System Status*** *= Sound and/or Light system status signalling.*
- ***Alarm's Memory*** *= Light signalling of happened alarm.*
- ***Low Battery and Recharge Voltage*** *= The system checks the battery during the first activation and then every 3 hours, notifing the "low battery" status when battery's voltage is under 11Vdc. Besides the battery check, the sounder checks the recharge voltage every 10" notifing an eventual breakdown. Battery's breakdown (level and charge) are notified by fast LED's blinks.*
- ***Lamp Breakdown*** *= It's notified by fast blinks.*
- ***First Activation Status*** *= Supplying the sounder with the inputs already in alarm state this will not trigger but will notify the problem with 4 blinks. It will go on blinking until the inputs doesn't returns in the rest state. From this moment on every input's activation will make the sounder triggering.*
- ***Prealarm*** *= By activating the alarm's input the sounder will emits 10 beeps (for 10 seconds) during which if will be deactivated, it will not trigger, otherwise, after the 10 seconds it will start triggering.*

In addition to the above mentioned notifications, in case of connection's wire cutting, the sounder without control will trigger for 10 minutes after which it will stops automatically.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Functioning Voltage Limits:	*24 V*
Maximum Current Consumption:	*800mA*
Stand-by Current Consumption:	*20mA*
Sound Pressure :	*Type = TONE 99 dB(A) at 1 m*
Light Power:	*10W*
Sound and Light Timing without control:	*9' ± 20%*
Back-up Battery:	*12 V , 2,2 Ah*
Dimensions:	*330mm(L) x 220mm(H) x 60mm(P)*
Weight:	*700g*
Working Temperature:	*- 10 °C ¸ + 40 °C*

CONNECTIONS AND TUNINGS



TAMPER Clamps: *N.C. Antiopening and Tearing Off Contact*
SUPPLY Clamps: *24 V Supply (Nominal)*
TRIG Clamp: Buzzer Only *(or Flasher and Buzzer) Alarm Input*
STATE Clamp: *terminal for reporting* ***system status****, or usable for the* ***flasher separate reporting***
DIRECT Clamp: "Launching" *Command Input (Connect the Starting Positive)*

DIP-SWITCHES CONFIGURATION

DIP-SWITCH	CONFIG.	FUNCTION'S DESCRIPTION
DIP 1	*ON*	*- Launching Function Enabled, use the terminal DIRECT for the activation. The operation is directed; giving power it sounds, removing power it stops (does not need backup battery).*
	OFF	*- Launching Function Disabled*
DIP 2	*ON*	*- Start with Positive Inputs*
		- Negative missing (connect a 1K resistor between the positive and TRIG terminal)
	OFF	*- Positive Missing Inputs*
		- Negative giving (connect a 1K resistor between the positive and TRIG terminal)

DIP 3	*ON*	*- Light/Sound Unique Command on TRIG Clamp* *- STATE Input used for Acoustic System Status Notification** (Armed/Disarmed)*
	OFF	*- Separated Commands (DIP 4 MUST BE OFF). TRIG terminal used for sound, STATE terminal used for flasher*
DIP 4	*ON*	*- STATE Input is used for bright notification of the system status** (Armed/Disarmed)* *- Alarm memory (flashing LED)*
	OFF	*- Alarm memory disabled*
		- Bright notification of the system status disabled
Note: the use of dip 4 is subordinated to the state of the dip 3 that must be ON (with trigger by unique command). The functions "memory" and "system status notification" will be handled by the STATE terminal, linking a normally open output OC with system status function.		
DIP 5	*ON*	*Prealarm Activated.* *At the activation of the siren will start 10 beeps in 10 seconds before the sound of alarm.*
	OFF	*Prealarm Deactivated*
DIP 6	*ON*	*Ready signalling LED Activated*
	OFF	*Ready signalling LED Deactivated*

** Armed Acoustic Notification = 4 High Tone Beeps - Visual Notification = Red LED ON*
*** Disarmed Acoustic Notification = 1 Low Tone Beep - Visual Notification = Red LED Blinks Every 2 seconds*

INSTALLATION

1. Set up the dip-switches according to the selected activation's mode ;
2. Connect the 12 V 2,2 Ah Back-up battery and the 24 V external supply to the SUPPLY terminal
3. Connect the terminals TRIG and STATE as required.
4. Antiopening and antitearing off contacts are connected "in series" and have to be connected to the relative control unit's TAMPER terminals;
5. Close the sounder with the cover.

RoHS COMPLIANT 2002/95/EC CE

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte da personale specializzato.
Il produttore declina ogni responsabilità nel caso in cui il prodotto venga manomesso da persone non autorizzate.
Si raccomanda di verificare il corretto funzionamento del sistema d'allarme almeno una volta al mese, tuttavia un sistema di allarme elettronico affidabile non evita intrusioni, rapine, incendi o altro, ma si limita a diminuire il rischio che tali situazioni si verifichino.

Installation must be carried out following the local installation norms by qualified personnel.
The manufacturer refuses any responsibility when changes or unauthorized repairs are made to the product/system.
It is recommended to test the operation of the alarm product/system at least once a month. Despite frequent testing and due to, but not limited to, any or all of the following: tampering, electrical or communication disruption or improper use, it is possible for the product/system to fail to prevent burglary, rubbery, fire or otherwise. A properly installed and maintained alarm system can only reduce the risk that this happens.